

**SYLABUS**  
**DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2019/20-2020/21**

Rok akademicki 2019/20

**1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE**

Nazwa przedmiotu	Język obcy z terminologią specjalistyczną – język niemiecki
Kod przedmiotu*	
nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Społecznych - Instytut Pedagogiki
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Studium Języków Obcych
Kierunek studiów	Pedagogika
Poziom studiów	drugi stopień
Profil	ogólnoakademicki
Forma studiów	stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	I/ 1, 2
Rodzaj przedmiotu	przedmioty ogólne
Język wykładowy	niemiecki / polski
Koordynator	dr Agnieszka Huzarska
Imię i nazwisko osoby prowadzącej /	mgr Zofia Orlof

osób prowadzących	
-------------------	--

\* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

### 1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semestr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (jakie?)	Liczba pkt. ECTS
1		30							3
2		30							3
Razem		60							6

### 1.2. Sposób realizacji zajęć

X zajęcia w formie tradycyjnej

### 1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)

**zaliczenie z oceną**

## 2. WYMAGANIA WSTĘPNE

Znajomość języka na poziomie B2 według Europejskiego Opisu Kształcenia Językowego.

## 3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

### 3.1 Cele przedmiotu

C1

Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2+

.

C2

Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej komunikację w sytuacjach dnia codziennego, jak i posługiwanie się językiem obcym w podstawowym zakresie do celów zawodowych i naukowych.

C3

Podnoszenie kompetencji językowych poprzez pracę nad poprawnością gramatyczną wypowiedzi ustnych i pisemnych.

C4

Poszerzenie i utrwalanie słownictwa specjalistycznego (z zakresu pedagogiki).

C5

Przygotowanie do przedstawienia fachowej prezentacji i wzięcia udziału w specjalistycznej dyskusji dotyczącej własnej tematyki zawodowej na podstawie złożonych tekstów fachowych.

### 3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych <sup>1</sup>
EK_01	Student zrozumie tekst zawierający specjalistyczną terminologię pedagogiczną oraz zastosuje specjalistyczną terminologię pedagogiczną do tworzenia wypowiedzi w formie werbalnej i pisemnej na wybrane tematy. Student przygotuje wystąpienie werbalne i wypowiedź pisemną z rozbudowanymi uzasadnieniami z dziedziny pedagogiki w różnorodnych obszarach posługując się specjalistyczną terminologią pedagogiczną, kierując się zasadami etycznymi, w języku niemieckim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	K_U03
EK_02	Student dokona krytycznej oceny posiadanej wiedzy i umiejętności oraz wykaże się motywacją do samokształcenia i samorozwoju w zakresie języka niemieckiego specjalistycznego.	K_K01

### 3.3 Treści programowe

#### A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

#### B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
<b>Rok I, semestr 1</b>
Problemy współczesnych społeczeństw. <ul style="list-style-type: none"> <li>Projekty grupowe studentów (np. <i>Przestępczość, Uzależnienia, Choroby cywilizacyjne</i>).</li> </ul>
Udział studentów w życiu społecznym ze szczególnym uwzględnieniem wolontariatu. <ul style="list-style-type: none"> <li>Relacjonowanie, argumentowanie, dyskusja.</li> </ul>

<sup>1</sup> W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Charakterystyka wybranych zjawisk społecznych w odniesieniu do kierunku studiów.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Praca z tekstem oryginalnym; przygotowanie do prezentacji multimedialnej (przykłady poprawnego wykonania prezentacji ze strony e-dydaktyka).</li> </ul>
Środki masowego przekazu.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Praca z tekstem oryginalnym, dyskusja z argumentacją.</li> </ul>
Społeczne i kulturowe oddziaływania mediów.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Przygotowanie dłuższej wypowiedzi pisemnej; projekt indywidualny studentów.</li> </ul>
Etyka w miejscu pracy.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dyskusja z argumentacją.</li> </ul>
Proces wychowawczy i kształcenie.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Naukowe źródła bibliograficzne obcojęzyczne, sporządzanie przypisów (zastosowanie w pisaniu referatów i prac dyplomowych).</li> </ul>
Profilaktyka społeczna: cele, funkcje, struktury.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Projekty grupowe studentów.</li> </ul>
Instytucje tworzące system profilaktyki i resocjalizacji.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Praca z tekstem oryginalnym; translacja, streszczenie.</li> </ul>
Etapy rozwoju człowieka ze szczególnym uwzględnieniem potrzeb.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Praca z tekstem oryginalnym, translacja.</li> </ul>
Przygotowanie prac pisemnych
<ul style="list-style-type: none"> <li>streszczenie, artykuł, email formalny.</li> </ul>
<b>Rok 1, semestr 2</b>
Pedagogika a inne nauki społeczne.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Naukowe źródła bibliograficzne obcojęzyczne, sporządzanie przypisów (zastosowanie w pisaniu referatów i prac dyplomowych).</li> </ul>
Praca opiekuńczo-wychowawcza. Planowanie działań opiekuńczo-wychowawczych.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Praca z tekstem oryginalnym i dyskusja.</li> </ul>
Rozwój zawodowy.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Praca z tekstem oryginalnym; translacja, streszczenie.</li> </ul>
Asystent rodziny, pedagog szkolny i wychowawca świetlicy.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Projekty grupowe studentów. Przygotowanie do projektu zaliczeniowego.</li> </ul>
Badania pedagogiczne i techniki badawcze.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sporządzanie notatek, przygotowanie dłuższej wypowiedzi pisemnej.</li> </ul>
Język akademicki – wygłaszanie prezentacji, przygotowanie tekstu pisanego.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Praca z tekstem oryginalnym.</li> </ul>
Rozmowa o pracę – jak się przygotować.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Opracowywanie pytań i odpowiedzi, rozmowa kwalifikacyjna.</li> </ul>
Szukanie źródeł bibliograficznych.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Praca z tekstem naukowym. Przygotowanie bibliografii.</li> </ul>
Przygotowanie prezentacji indywidualnej / referatu.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Wymagania dotyczące prezentacji multimedialnych – omówienie.</li> </ul>
Przygotowanie prac pisemnych:
<ul style="list-style-type: none"> <li>list intencyjny, list motywacyjny, artykuł publicystyczny.</li> </ul>
Przygotowanie materiału koniecznego do opracowania pracy dyplomowej.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Przygotowanie bibliografii i przypisów do źródeł obcojęzycznych jako elementu opracowania pracy dyplomowej.</li> </ul>

### 3.4 Metody dydaktyczne

Ćwiczenia: analiza i interpretacja tekstów (słuchanych i pisanych) z dyskusją, metoda projektów, praca w parach i grupach (rozwiązywanie zadań, dyskusja), rozwiązywanie zadań i testów, prezentacja multimedialna, gry dydaktyczne, ćwiczenia translacyjne, metody kształcenia na odległość

## 4. METODY I KRYTERIA OCENY

### 4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_ 01	krótsza i dłuższa wypowiedź pisemna i ustna, końcowy sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru, dłuższa wypowiedź pisemna), test pisemny jednokrotnego wyboru, realizacja projektu indywidualnego, obserwacja w trakcie zajęć	ćwiczenia
Ek_ 02	realizacja projektu indywidualnego, obserwacja w trakcie zajęć	ćwiczenia

### 4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się,

w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności),
- zaliczenie sprawdzianu pisemnego (test jednokrotnego wyboru i/lub krótsza lub dłuższa wypowiedź pisemna)

Formy zaliczenia:

- krótsza i dłuższa wypowiedź ustna,
- zaliczenie pisemne: test jednokrotnego wyboru i/lub krótsza lub dłuższa wypowiedź pisemna,
- wykonanie pracy zaliczeniowej: prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności (lektura, sprawozdanie /streszczenie artykułu naukowego, prezentacja multimedialna tematu z zakresu studiowanej specjalności wraz z omówieniem)

UMIĘTNOŚCI W ZAKRESIE JĘZYKA OBCEGO ZGODNE Z WYMAGANIAMI OKREŚLONYMI DLA POZIOMU B2+ ESKJ

Ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Semestr 1: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub krótsza lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/ tłumaczenie tekstu specjalistycznego).

Semestr 2: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub krótsza lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/ tłumaczenie tekstu specjalistycznego).

Zaliczenie końcowe: sprawdzian pisemny na poziomie B2+ i krótsza lub dłuższa

wypowiedź pisemna, zaliczenie ustne – prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności, realizowanej w trakcie trwania semestru, realizowana w trakcie trwania semestru.

Kryteria oceny prac pisemnych:

- 5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 91%-100%
- 4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 81%-90%
- 4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 71%-80%
- 3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 61%-70%
- 3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 51%-60%
- 2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się poniżej 50%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

- 5.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 91%-100%

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji

- 4.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 81%-90%

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

- 4.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 71%-80%

Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

- 3.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 61%-70%

Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna

- 3.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 51%-60%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania

- 2.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia poniżej 50%

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.

## **5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS**

<b>Forma aktywności</b>	<b>Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności</b>
-------------------------	--

Godziny kontaktowe wynikające z harmonogramu studiów	<b>60</b>
Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach, egzaminie)	<b>8</b> (udział w konsultacjach)
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, napisanie referatu itp.)	<b>82</b> (przygotowanie do zajęć, przygotowanie pracy projektowej, przygotowanie do sprawdzianów pisemnych)
SUMA GODZIN	<b>150</b>
<b>SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS</b>	<b>6</b>

\* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

## 6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	nie dotyczy
zasady i formy odbywania praktyk	nie dotyczy

## 7. LITERATURA

### Literatura podstawowa:

Braun B., Trebesius-Bensch U., *DaF kompakt neu*, LektorKlett-Edukacja 2017

Böschel C., Finster A., *Panorama*, Cornelsen Verlag 2016

Własne materiały autorskie

### Literatura uzupełniająca:

Schluter S., *Menschen im Beruf*, Hueber Verlag 2017

Opracowanie zbiorowe, *Wielka gramatyka niemiecka*, LektorKlett 2015

Opracowanie zbiorowe, *Niemiecka gramatyka obrazkowa*, LektorKlett 2015

*Deutsche Welle*

*Fluter – Magazin der Bundeszentrale für politische Bildung in Berlin*

*Język niemiecki* – kwartalnik educarium, Bydgoszcz

[www.wesen-der-paedagogik.de](http://www.wesen-der-paedagogik.de)

[www.pons.de](http://www.pons.de)

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

[e-dydaktyka.ur.rzeszow.pl](http://e-dydaktyka.ur.rzeszow.pl)

--

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej